

Loi

du

modifiant la loi sur l'information et l'accès aux documents

(adaptation à la Convention d'Aarhus)

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement (Convention d'Aarhus), approuvée par l'Assemblée fédérale le 27 septembre 2013;

Vu la loi fédérale du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement, notamment ses articles 7 al. 8 et 10g;

Vu le message 2015-CE-127 du Conseil d'Etat du 6 juin 2016;

Sur la proposition de cette autorité,

Décrète:

Art. 1

La loi du 9 septembre 2009 sur l'information et l'accès aux documents (RSF 17.5) est modifiée comme il suit:

Vu

Ajouter à la fin des «Vu» la référence suivante:

Vu la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement (Convention d'Aarhus), approuvée par l'Assemblée fédérale le 27 septembre 2013;

Art. 2 al. 1 let. b et al. 2 (nouveau)

¹ [La présente loi s'applique aux organes publics suivants:]

Gesetz

vom

zur Änderung des Gesetzes über die Information und den Zugang zu Dokumenten

(Anpassung an die Aarhus-Konvention)

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf das am 27. September 2013 von der Bundesversammlung genehmigte Übereinkommen über den Zugang zu Informationen, die Öffentlichkeitsbeteiligung an Entscheidungsverfahren und den Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten (Aarhus-Konvention);

gestützt auf das Bundesgesetz vom 7. Oktober 1983 über den Umweltschutz, namentlich die Artikel 7 Abs. 8 und 10g;

nach Einsicht in die Botschaft 2015-CE-127 des Staatsrats vom 6. Juni 2016;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

Das Gesetz vom 9. September 2009 über die Information und den Zugang zu Dokumenten (SGF 17.5) wird wie folgt geändert:

gestützt auf

Nach den «gestützt auf ...» folgenden Hinweis anfügen:

gestützt auf das am 27. September 2013 von der Bundesversammlung genehmigte Übereinkommen über den Zugang zu Informationen, die Öffentlichkeitsbeteiligung an Entscheidungsverfahren und den Zugang zu Gerichten in Umweltangelegenheiten (Aarhus-Konvention);

Art. 2 Abs. 1 Bst. b und Abs. 2 (neu)

¹ [Dieses Gesetz gilt für folgende öffentliche Organe:]

b) les personnes privées et les organes d'institutions privées, si et dans la mesure où ils accomplissent des tâches de droit public.

² Les dispositions sur l'accès aux documents officiels (chap. 3) s'appliquent en outre dans les situations visées à l'article 20 al. 1^{bis}, aux conditions fixées par celui-ci.

Art. 20 al. 1^{bis} (nouveau)

^{1bis} Le droit d'accès s'applique également aux informations sur l'environnement:

- a) qui sont en la possession d'une personne privée dans laquelle l'Etat ou les communes détiennent une participation majoritaire ou sur laquelle ils exercent une influence prépondérante;
- b) et qui sont en relation avec des activités d'intérêt public exercées par cette personne dans le domaine de l'environnement.

Art. 21 al. 1 let. a

[¹ Les dispositions du présent chapitre ne sont pas applicables aux domaines suivants, qui sont régis exclusivement par la législation spéciale:]

- a) la consultation des documents relatifs à des procédures civiles, pénales, de juridiction administrative et d'arbitrage pendantes;

Art. 22 titre médian et al. 4 (nouveau)

Notions de «document officiel» et d'«information sur l'environnement»

⁴ Sont des informations sur l'environnement au sens de la présente loi les informations enregistrées sur un support quelconque et qui découlent des domaines d'application des législations sur la protection de l'environnement, la protection de la nature et du paysage, la protection des eaux, la protection contre les dangers naturels, la sauvegarde des forêts, la chasse, la pêche, le génie génétique et la protection du climat, ainsi que les informations relevant de dispositions sur l'énergie qui se rapportent à ces domaines.

Art. 25 al. 4 (nouveau)

⁴ Lorsque la demande d'accès concerne des informations sur l'environnement, les exceptions au droit d'accès prévues par la présente loi et par la législation spéciale doivent être interprétées conformément aux exigences de la Convention d'Aarhus.

b) Privatpersonen und Organe privater Einrichtungen, insofern sie öffentlich-rechtliche Aufgaben erfüllen.

² Die Bestimmungen über den Zugang zu amtlichen Dokumenten (3. Kap.) gelten ausserdem in Situationen nach Artikel 20 Abs. 1^{bis} zu den dort festgesetzten Bedingungen.

Art. 20 Abs. 1^{bis} (neu)

^{1bis} Das Zugangsrecht gilt ebenfalls für Informationen über die Umwelt:

- a) wenn sie im Besitz einer Privatperson sind, an welcher der Staat oder die Gemeinden eine Mehrheitsbeteiligung oder auf die sie einen bestimmenden Einfluss hat;
- b) und wenn sie mit Tätigkeiten im öffentlichen Interesse, die von dieser Person in Umweltangelegenheiten ausgeübt werden, verbunden sind.

Art. 21 Abs. 1 Bst. a

[¹ Die Bestimmungen dieses Kapitels gelten für die folgenden, ausschliesslich durch die Spezialgesetzgebung geregelten Bereiche nicht:]

- a) die Einsichtnahme in Dokumente, die sich auf hängige Zivil-, Straf-, Verwaltungsjustiz- und Schiedsverfahren beziehen;

Art. 22 Artikelüberschrift und Abs. 4 (neu)

Begriffe des «amtlichen Dokuments» und der «Information über die Umwelt»

⁴ Informationen über die Umwelt im Sinne dieses Gesetzes sind Informationen, die auf einem beliebigen Informationsträger aufgezeichnet sind und die aus den Vollzugsbereichen der Gesetzgebungen über den Umweltschutz, den Natur- und Landschaftsschutz, den Gewässerschutz, den Schutz vor Naturgefahren, den Schutz der Wälder, die Jagd, die Fischerei, die Gentechnik und den Klimaschutz stammen, sowie Informationen zu Vorschriften über die Energie, die sich auf diese Bereiche beziehen.

Art. 25 Abs. 4 (neu)

⁴ Betrifft das Zugangsgesuch Informationen über die Umwelt, so müssen die Ausnahmen beim Zugangsrecht in diesem Gesetz und in der Spezialgesetzgebung im Sinne der Aarhus-Konvention ausgelegt werden.

Art. 27 al. 3 (nouveau)

³ Toutefois, lorsque la demande d'accès concerne des informations sur l'environnement, l'exception prévue par le présent article ne protège pas les données des personnes morales. L'article 28 let. a est réservé.

Art. 29 al. 1 let. a

Abrogée

Art. 33a (nouveau) Décision de la Commission

¹ La recommandation du ou de la préposé-e et la décision de l'organe public sont remplacées par une décision de la Commission cantonale de la transparence et de la protection des données dans les cas où la demande d'accès a été adressée à:

- a) une personne ou un organe mentionné à l'article 2 al. 1 let. b, lorsque cette personne ou cet organe est dépourvu de compétences décisionnelles;
- b) une personne privée visée par l'article 20 al. 1^{bis}.

² Sauf opposition expresse d'une partie, le ou la préposé-e instruit l'affaire et prépare le projet de décision.

Art. 34 al. 1 et 3 (nouveau)

¹ Les décisions prises en application des articles 33 al. 3 et 33a sont sujettes ... (*suite inchangée*).

³ Les personnes et organes mentionnés aux articles 2 al. 1 let. b et 20 al. 1^{bis} ont qualité pour recourir contre les décisions prises à leur égard par la Commission cantonale de la transparence et de la protection des données.

Art. 35 al. 2

Abrogé

Art. 36 al. 1^{bis} (nouveau)

^{1bis} Lorsque la demande d'accès concerne des informations sur l'environnement, les organes publics veillent à ce que la décision qui clôt la procédure d'accès (art. 33 al. 3 et 33a) puisse, si la personne qui a demandé l'accès l'exige, être rendue dans un délai de soixante jours au maximum à partir du dépôt de la demande. Le délai de trente jours pour requérir une médiation (art. 33 al. 1) peut alors au besoin être réduit à cinq jours.

Art. 27 Abs. 3 (neu)

³ Betrifft das Zugangsgesuch jedoch Informationen über die Umwelt, so schützt die Ausnahme in diesem Artikel die Daten der juristischen Personen nicht. Artikel 28 Bst. a bleibt vorbehalten.

Art. 29 Abs. 1 Bst. a

Aufgehoben

Art. 33a (neu) Entscheid der Kommission

¹ Die Empfehlung der oder des Beauftragten und der Entscheid des öffentlichen Organs werden durch einen Entscheid der kantonalen Öffentlichkeits- und Datenschutzkommission ersetzt, wenn das Zugangsgesuch an folgende Stellen gerichtet wurde:

- a) eine Person oder ein Organ nach Artikel 2 Abs. 1 Bst. b, sofern diese Person oder dieses Organ keine Entscheidungsbefugnis hat;
- b) eine Privatperson nach Artikel 20 Abs. 1^{bis}.

² Die oder der Beauftragte instruiert die Angelegenheit und bereitet den Entscheidentwurf vor, wenn keine Partei ausdrücklich Einsprache erhebt.

Art. 34 Abs. 1 und 3 (neu)

¹ Gegen Entscheide, die nach den Artikeln 33 Abs. 3 und 33a getroffen wurden, kann ... (*Fortsetzung unverändert*)

³ Personen nach den Artikeln 2 Abs. 1 Bst. b und 20 Abs. 1^{bis} sind zur Beschwerde gegen Entscheide, die gegen sie von der kantonalen Öffentlichkeits- und Datenschutzkommission getroffen wurden, berechtigt.

Art. 35 Abs. 2

Aufgehoben

Art. 36 Abs. 1^{bis} (neu)

^{1bis} Betrifft das Zugangsgesuch Informationen über die Umwelt, so sorgen die öffentlichen Organe dafür, dass der Entscheid am Ende des Zugangsverfahrens (Art. 33 Abs. 3 und 33a) auf Antrag der Person, die um den Zugang ersucht hat, spätestens 60 Tage nach Eingang des Gesuchs gefällt werden kann; die Frist von 30 Tagen für einen Schlichtungsantrag (Art. 33 Abs. 1) kann in diesem Fall bei Bedarf auf 5 Tage verkürzt werden.

Art. 37 al. 1^{bis} (nouveau)

^{1bis} Si le document n'a été ni produit ni reçu à titre principal par un organe soumis à la présente loi, la demande est traitée par l'organe qui le détient.

Art. 40 let. c^{bis} (nouvelle)

[Dans le domaine du droit d'accès aux documents officiels, la Commission cantonale de la transparence et de la protection des données a pour tâches:]

^{c^{bis}}) de rendre les décisions en matière de droit d'accès prévues à l'article 33a;

Art. 43

Abrogé

Art. 2

La loi du 25 novembre 1994 sur la protection des données (RSF 17.1) est modifiée comme il suit:

Art. 30 al. 1, 1^{re} phr.

¹ La Commission cantonale de la transparence et de la protection des données est formée d'un président ou d'une présidente et de six membres, élus par le Grand Conseil à la suite d'une proposition du Conseil d'Etat. (...).

Art. 3

¹ Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

² La présente loi est soumise au referendum législatif. Elle n'est pas soumise au referendum financier.

Art. 37 Abs. 1^{bis} (neu)

^{1bis} Hat nicht ein Organ, das diesem Gesetz untersteht, das Dokument erstellt oder als Hauptadressat erhalten, so wird das Gesuch vom Organ behandelt, in dessen Besitz sich das Dokument befindet.

Art. 40 Bst. c^{bis} (neu)

[Im Bereich des Rechts auf Zugang zu amtlichen Dokumenten hat die kantonale Öffentlichkeits- und Datenschutzkommission folgende Aufgaben:]

^{c^{bis}}) Sie erlässt die Entscheide über das Zugangsrecht nach Artikel 33a;

Art. 43

Aufgehoben

Art. 2

Das Gesetz vom 25. November 1994 über den Datenschutz (SGF 17.1) wird wie folgt geändert:

Art. 30 Abs. 1, 1. Satz

¹ Die kantonale Öffentlichkeits- und Datenschutzkommission setzt sich aus der Präsidentin oder dem Präsidenten und sechs Mitgliedern zusammen, die vom Grossen Rat auf Vorschlag des Staatsrats gewählt werden. (...).

Art. 3

¹ Der Staatsrat setzt das Inkrafttreten dieses Gesetzes fest.

² Dieses Gesetz untersteht dem Gesetzesreferendum. Es untersteht nicht dem Finanzreferendum.